

# CONTRIBUTIONS ON THE RELIGION AND HISTORY OF TIBET

## BIBLIOTHECA HIMALAYICA

SERIES III VOLUME I



EDITED BY H. K. KULÖY

Published by Virendra Kumar for Manjusri Publishing House Kumar Gallery 11 Sundernagar Market New Delhi India

## contributions on the religion and histo of TIBET

By

## SARAT CHANDRA DAS

(1849 - 1917)



MAÑJUŚRĪ PUBLISHING HOUSE NEW DELHI 1970

#### SARAT CHANDRA DAS:

CONTRIBUTIONS ON THE RELIGION, HISTORY, & c. OF TIBET

First Published 1881 & 1882 Reprinted 1970

THE PURPOSE OF BIBLIOTHECA HIMALAYICA
IS TO MAKE AVAILABLE WORKS ON THE
CIVILISATIONS AND NATURE OF CENTRAL
ASIA AND THE HIMALAYAS.

BIBLIOTHECA HIMALAYICA © H. K. KULÖY

PRINTED IN INDIA

BY K. V. SACHDEVA — SKYLARK PRINTERS, NEW DELHI-55

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

## THIS IS A LIMITED EDITION OF 1000 COPIES

DELUXE EDITION: 200 LIBRARY EDITION: 800

THE PRESENT COPY IS

NO

#### Editor's Note

In November 1879, the well-shod scholar and intrepid traveller Sarat Chandra Das (1849-1917) emerged in Darjeeling with his Sikkimese lama companion Ugyen Gya-tsho. They had been away for five months, two and a half of which had been spent at Tashilumpo monastery in central Tibet. At Tashilumpo, S. C. Das had studied the Tibetan language and religion with customary zeal. He also had taught Chemistry, Sanskrit, Algebra, Astronomy, as well as "wet process Photography with collodion film" to the Panchen Lama's Prime Minister, the remarkably intelligent and progressive Seng-chen Dorje-Chang.

During this visit, S. C. Das managed to collect and bring back to India a certain number of Tibetan religious and secular books, and it was primarily on the basis of this material that the present translations and essays were written. They appeared in *The Journal of the Asiatic Society of Bengal* in two instalments; parts I-III in Vol. L (1881) pp. 187-251 and parts IV-XI in Vol. LI (1882) pp. 1-85 and 87-128.

This was S.C. Das' first visit to Tibet. By the time the material contained in this volume was printed, he was already back in Tibet on his second and last visit which lasted a full fourteen months. Upon his return in January 1883, he continued to contribute essays and translations to the learned journals of the day, particularly to the Journal of the Asiatic Society of Bengal and the Journal of the Buddhist Text Society which he founded in 1892. During the next three decades, S. C. Das established himself as a leading authority on the Tibetan language, religion and history.

His comprehensive TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY WITH SANSKRIT SYNONYMS is still a standard work of reference for students of Tibetology, and his travelogues remain classics in the field. It is encouraging to note that lately several of S. C. Das' most important works have been republished.\*

It is hoped that the layman as well as the scholar will find the present glimpses of Tibetan religion and history both interesting and useful.

New Delhi. May 1970.

H.K.K.

\*) INDIAN PANDITS IN THE LAND OF SNOW. K. L. Mukhopadhyay, Calcutta, 1965.

AUTOBIOGRAPHY: a reprint of articles appearing in the Modern Review in 1908-09. Indian Studies, Past and Present. Calcutta, 1969.

TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY WITH SANSKRIT SYNONYMS.

Motilal Banarsidass, Delhi 1970.

JOURNEY TO LHASA AND CENTRAL TIBET. Manjusri Publishing House. New Delhi, 1970.

### TABLE OF CONTENTS

PART	1	. THE BON (PON) RELIGION	1
PART	' II	. DISPUTE BETWEEN A BUDDHIST AND A BONPO PRIEST FOR THE POSSESSION OF MOUNT KAILASA AND LAKE MANASA	20
PART	, III		25 27 32
		B. TIBET IN THE MIDDLE AGES Chapter I. 917-1270 A.D. Chapter II. Sakya Hierarchy (1270-1340 A.D. Chapter III. Second Monarchy (1340-1635 A.D.	
		Chapter IV. Ministers and Powerful Nobles of Tibet	59
PART	IV.	RISE AND PROGRESS OF BUDDHISM IN TIBET	<b>67</b> 67 72
PART	V.	THE LIVES OF THE PANCHHEN—RINPO- CHHES OR TAS'I LAMAS A. The Indian Incarnations B. The Six Tibetan Incarnations	81 81 92
PART	VI.	LIFE AND LEGEND OF TSON KHAPA (LO-SSAN-TAGPA), THE GREAT BUD-DHIST REFORMER OF TIBET	145
PART	VII.	RISE AND PROGRESS OF BUDDHISM IN MONGOLIA (HOR)	150
PART	VIII.	Chapter I. Buddhism Introduced from India	<b>169</b> 169 173
PART	IX.	Chapter I. Ethical Philosophy Chapter II. To-u-se or the Bon (Pon) Religion	<b>181</b> 182
		Chapter III. Ho-u-se or Hoi-Hoi Religion of	196
PART	X.	LIFE AND LEGEND OF NAGARJUNA 1	197
PART	XI.	DETACHED NOTICES OF THE DIF- FERENT BUDDHIST SCHOOLS OF TIBET 2	03



#### THE BON (PON) RELIGION.

INTRODUCTION.

Lama Je-tsun-lossan Chhoikyi-Ñima pal Ssanpo is the author of the well known work "Dub-thah leg-shad sel-kyi mélon" which contains short accounts of the various religious systems in ancient India, Tibet, Mongolia and China.1 The first Lama whose avowed incarnation he is believed to have been was named Chhoikyi wan-chhyug, whose high dignity was recognised by the Emperor of China, by letters patent and the presentation of a golden tablet,2 and who was famous for his knowledge of metaphysics and vyákarana and did greatly enhance the cause of Buddhism. Our author was born, agreeably to a certain prophecy, at Pah-ri in Amdo, in the year fire-serpent of the 12th Cycle, i. e., 1674 A. D., and died in the year 1740 A. D. In his boyhood he gave many striking proofs of his powerful intellect. Being a divine personage, he easily acquired proficiency in the several branches of Buddhist sacred literature. After taking the vows of monk-hood, he studied the Sûtras and Tantras under many eminent Lamas, such as Chankya Rolpai Dorje the spiritual guide of the Emperor Kuenlang (Chhin-lun). On his reaching the proper age he was placed at the head of the Jam-vyan monastery on the Thi or throne of his pre-Recessors. During his presidency more than 3000 monks used to congregate in the monastery for service. He visited Central Tibet, Tsan and Sakya. and spent a few years at the Dapun monastery in order to prosecute religious studies. Returning to his native country, after a study of seven years, he displayed great learning in metaphysics and vyákarana. At this time he propitiated the gods Hayagriva, Dorje Phagmo, and others of his tutelary deities. He also propitiated the goddess Paldan Lhamo (Kálí

1 The Dub-thah selkyi Mélón (grub-mthah sel-kyi mé-lón) contains 12 books. I have made a literal translation of the 8th and 11th books which treat of the Bon religion and the rise and progress of Buddhism in Mongolia. My translations of the 9th and 10th books (on Ancient and Mediæval China) are almost literal. All Tibetan names are spelt as pronounced, except those in the lists on pp. 199—201 which are spelt as written. In Bon the b is pronounced as p (Pon). The nasal consonants  $\Gamma$  and  $\Gamma$  are transliterated by  $\tilde{n}$  and  $\tilde{n}$  respectively, and  $\Omega$  by  $\tilde{n}$ ,  $\tilde{\Delta}$  by ts,  $\tilde{\Delta}$  by ts

<sup>2</sup> In the history of Tibet and the lives of Lamas many accounts of presentation of seals and tablets will be found. The custom of presenting seals and tablets and letters patent is still in vogue in Tibet and China. The use of seals by different dependencies of China and Tibet is very carefully watched by the Government of those countries. A change of official seals generally signifies a change of vassalage. Tablets, like diplomas and letters patent, are given to establish a new ruler or governor in power.

of the Hindús) who enabled him, it is said, to render good service to Buddhism. Many Mongolian princes and chiefs became his friends and spiritual pupils, by whose assistance he established five religious institutions. He resided in Pekin for more than three years, in order to collect information respecting the various schools of religion which then existed in China, and the ancient ones that had died away. He also carefully studied the national laws and statutes of China from ancient records, and thereby made himself famous. The Emperor conferred on him marks of honour and dignity greater than any that had been enjoyed by his predecessors. He also presented him his own robes, which contained one hundred and eight dragons worked in gold, together with a hundred thousand crowns of silver. The Mongolian princes also, who evinced great faith in his saintliness, made him immense presents. On his return to Amdo, all the chiefs and princes of Mongolia and western China advanced to a distance of six days' journey from the town to pay him homage. Among these princes, the Khan of Lanju and the Viceroy of Tsun-tu-fu were very well known. On his arrival at the monastery, the Lamas and monks of the thirteen great monasteries of Amdo made him presents, according to their means and resources. From that time, for a period of twelve years, he devoted himself to the affairs of the monastery and to voga, after which he attained to the "marvellous state of the gods." At the age of 66, on the 10th of the Lunar month, his person being contracted to a cubit's length, he returned to the land of the He had finished his work called "Dub-thah selkyi mélon" about a week before his death, which occurred in 1740 A.D. The age of the work is therefore 140 years only.

The following are his principal works:

- (1.) The Legendary biography of Lama Jam-vyan of Gun-than, in 2 Vols.
- (2.) " " his predecessors, in one Vol.
- (3.) Hymns and Songs.
- (4.) On the worship of Hayagriva or "Taden," in 2 Vols.
- (5.) " Náro kha choimo (a goddess), in 2 Vols.
- (6.) " Dorje Phagmo, in 2 Vols.
- (7.) On Mathematics (Chronology, Arithmetic and Astrology), in one Vol.
- (8.) On Medicines, in one Vol.
- (9.) On the method of constructing chaityas, sacred pictures and images, in one Vol.
- (10.) On rhetoric, words and versification; stotras in two Vols.
- (11.) About the history and theories of the reformed, or Gelugpa, school, in 5 Vols.

比为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

TIBETAN TEXT.

8th Book of Dub-thah S'elkyi Meloñ.

(য়ৢয়৾য়য়য়ঽ৽৸য়৽য়ৢয়৾য়৾য়য়৾ঢ়

र्में । मार्थिया यहाया या प्रते या के र्यो र्यम मेर् । क्या या अराज्य प्रते या उत्तर ริจิเจรามล์จาล้าจ้านอานจารพาชาจอุรานมานครานจากคิจามน จำราลจำนัจา อาชิสานาพิสาขาเ วาพลาดลาดูลาคำพูญาอาชิวญาสาญลามิสามสามา นั้งส่วยานายูราเ รางควาดิคาคิพาพรพาฮพาฮิ สมาจรุงานิสาเดิรา **่ นุรุดาอ**ดาดำตู้สานารุตารูณาผฐ์ตพาชายูตาดิพาชุตาสิมา นี้รู้มารุกมาน้ำขุ**ญ** คราฐรานูณาดำนัดของบานมา รคัรพาทาคลานาสานั้นาฐญา นัดเอา สร้านานฐาคลิพานมูลพา อิตานานิมานารฐาชาตฐลพา คพัลานัาสมพา **อัญห**ัชยิ คคิง นั่างผงเอิงระห์ นอรา ออังงผงเคเนรารูรางมางา चेंत्र फ्रन प्रतास्त्र पा विवा है। वेर्रत अद्दर वर्षे । वर्षे प्रवा से व्या कैंदाकम्य परि मनस्य रिदार रे प्रेंदर ने के नमूदस्य पा। र्वेदा प्रया मुख्य मुख्य **ค้าค**ะหู้คพาศักริดพาพัดพาศัราฏาคลมาราผมา วัดพาลพาซิรา**นู**จานาดุลง มหานั้าะมาญานหอญาผินานยูญานมาอุดญา รุ้ญา คนูนา ธุนา คำสัญานูนานี้ **นดิ'ผลั้ร'ษางัดงานครา ครรางสิ้นาม**าส์ หุมารูกา หาสิกาดามเพานา **มรคาชคง**ารัา อาลดาดามเดงานาญ์ดงาหราชรงานา เริ่มาอิ. มเดงานา พลง เลือง ดอง เลือง เล ม.ล.ช.เพา.เชา ผีท.กฎ.ท๒๙.ก.ล.มี่ะ๙.๒๙ะ.ษะ.เ ๒๕.เ๏๊๕.ษู. थहर में का महुर में क महुर खें का अरा दर में का महर है । महर में कर है व **ユᠯᠬᡃᢩᢒᠲ**་Ҷ་ឝ៝<sup>៓</sup>ၨଌฺ་བঠ҃୶ୖୖୣ୰୰ୢୢ୕ଽୄୣୄ୰୰୷୰ୡ୷ୖଵ୕୕ୄ୰ଌ୕୳ଌୄ୳୵୷୴୶ **นุงิยิงานา**ญ์ นุฐาคุยมาญังานาริคาจุริงาญ์านุฐาคุยมาย์ นุนาฐานัราคมงา

ผมงางราชาติรางงาณีาดำอาหาฐอาณาจิติางราชราชรานาณา มามานิ**งาตามา** यरा। খ্ৰথা **৭ ই**'ব্ৰাথ ই'ঞ্জা ব্ৰাৰাঞ্জা এই' ৭ ই'ব্ৰাথ ই'ঞ্জা ব্ৰার্থ ই'য়ামা খৰা বৰ্ষ ই' **৭ ই' ५५**:२६:७:३:६५। दे.ज.च.स्य.भक्ट्र.२८। स.४८.४५:४५:४५ นพาชสาสมานานานัวสีพาคพานายุธา อัญามนพาสมพาหาคณาติานอัสานั้ว งพาติ 🕏 อีคานอัง นะ เอ๊าอัญ นนพ ดิ ช.ชาฐคาญ ๛นาซ์รานัง อิพานมูนพา बेर'य'र्ड्स'य्य यम्द'्यद्र'। येद्र'प्यय्य' इ'येब्दर'यर्थ्येव्यायप्दे ब्रुप्याय ญามอัรานารรา นะเติมเอ๊าฮนางรัดาน คนำรัมาณพา นัดานอฟาอ๊าตูานา <del>ଐ</del>୕୕୶୰ୖୄଌ୕୰ୡ୕ୣଽଽ୕୶୳ୄୢଌ୕୕ୣୡ୕୰୷୰ୢୖ୶୰୰ୢଌ୕୕ୡ୕୵ଽ୕୷ୢଌ୕୕ୠ୵୷୕୷୰୵ୡ୕ୡ୵ୄୖ येंदे:र्रद'क्य'येंक्'र्रर'यर'यम्र'रें। रे'व'हुदे'येंक्'कय'क्व'ठेय'छ्द'ब्वय्य**र्या**। คลิงานาดอนานัลาลี อัญาน้ำลาลมานอัลานั้ดาลานครานั้ราอูานัล น้ำสมพา **&** ଏ: छेर'स' मेर्थ' करा। 🌣 'के'र्द'। । २ हु' म'र्द'। वद' बुद' मार्थस'क्**र**' र्येक र्यो नाष्ट्र मा के देश के प्राप्त के प्राप्त के क यञ्च पर्याप्य पर्वे करा। दार्वेक कराक्षा साव वाया वर्षे पान दा। विकेश विकास อาฐังาของาคธัรานางัดงาอาฐงานาซิ้งา คธิดาดิงาธิาหิดาร**รา ผูานาจ** 

ชิ พิ'นธรุ'นพา นั่ง งัมพาฐอางพานฮู มาจุรั่วระบนอพานาคหมาราชพานา क्रमण क्षेत्र रा प्रमें पारा पर्ये का क्रमा साथे का त्रेमा विर्धापाता समाप्त सामा के सामा के सामा के सामा के स बदाद्र'छैर'यहक'य'यद्वराहंगा वर्डदानदाहेंद्र'क'विके'कुर'बुंद्रव्याहर यसः। ६८'णुव'रक्षे'विष' ছ'य'५ मुसः है।यें के कि स्थः है के 'ह'सदसः हैसः है।यसरः मदः यें प्रेंकः उ प्रश्रूरः हेर्। प्रमः क्रेषः याथावमः केता ने शुः भाषायावमः कदः। मम्बं था द्यया य था यें बा अदें। माइद्या के पृष्ण कु एइ माद्या का ठेला **่** นหคพา นะงาธรารราน⊭์รายาธังารรามิเจรานาฐาธิ์คพายพาหิ ผธิ์าขูา 233 ฐราคาสคาญาครับราสพา ซูพาญาตับราคพาส์สานาลูบายพานห์สา ริ่ารัพ (อูรานัานั้ง 'ดิดาขาฟิ้ดพาผพ อราราจรามธารานฐนา) यहुरायें अपूर क्षेप्यर वसुम पें दे 'वा कय द्यार बर है 'वबस ब्रीट पेंग कर मैद यह वस सें। र्येन 'है' केंग वा यमव ' व्रष्ट्र 'हैन ' की कैय ' थेंन ' कैन । हाय ' क्रेन परी माहन । हैंनरायारेन केन नरेरा है एयेन या। अर एवे वा कुंदा नी सुखा। सन दना रिष्ट्रार्थे रेद्राम्ययार्थेम्याद्दा म्रेंसायरे मृत्रा म्रदाये प्रदाये प्रदाय प รฐาชิ้ม คุณมาสิคา ขพาพมพาคมพายัฐา พมพาชนาน้ำสำรุกมาน้ำ พัดพารสา ฐิรานจาฬิมาขา เอมพานอราครงาขานนานจางผมา พ้า คลิงานที่รานารังายิาวสมา คนูราฐรางานฐาวมายาวสมา สมารถารัฐา เริ่มญานุรูญานุจานุธานา รุษาอังงาร์คงาร์คงานจานุรานุรานา คุดงานรางรา **จ**ฐมางคาน้ำ ส้าจฐมาตาน้ำ มงาจฐมารุกุมาน้ำ คริ้าจฐมางคาน้ำพักพา รุรา จุริงาจุงาชิาทั้นาจา คริโยนงางมานอารูกาษา รุยรายนงานอรา ล์'यดิ'र्हेद'। อิน หิม์ม นดิ'। স্বব'ঠेद'य≛द'। भै'वयर्थ'ख्याय≛'রুশ ঠ'। ৫১৫' aपराप्यक्र इ.स.चर्चार्याच्या प्रमान व्याप्त वा स्त्रीत प्रमान विकास क्षेत्र प्रमान क्षेत्र प्रमान क्षेत्र प्रमान हेंकरा'Qबरा'ब्रिटे'वा। क्वे'क्कुदरा'चेंक'यहेंदा। या हुंदादका घेंदबा'Qदरा। या हुर'ବି'য়'৲য়'ঀয়'। र्ह्षे' हुर'য়ৼ৾'ळेब'Qยয়য়'য়'য়৾ঀয়'ঢ়৾ৼ৾৻অ'ळয়'৲য়য়'ৼৄয়য়' รุมมางคา รณาจอมพามามั่อาเลอาสู่ น่าพ้อพารุรา พ้าจานธรา ข้องานั้น মঠনা ব্ঞা গ্রানরত। ব্যবস্থু লার্থলিকা গ্রী ক্রমার্থী বেবা। ইথাকবি থেটিকা ณ์รุฐาหั้น ๆ ครุตาอิหันา นักฐ คคานาชูตาฮูคาอลาอิหันา**ผ้คนานรุ่างพ** 

बेरारी बिलुदादे दिवा है। बैं किया पादिया विश्व विश्व हिस्स ଖ୍ନିକ୍ଟ 🛊 ' ଅକ୍ଟ ଅଟି ' ବିଶ୍ୟର | ଧୁର୍ଷ ' କୁଦ୍ର ' ହିନ୍ୟ ' ହିଂ ଦର୍ଶ ' ଅନ୍ୟର୍ଷ ' ଅନ୍ୟର୍ଷ ' ଅନ୍ୟର୍ଷ ' ଅନ୍ୟର୍ଷ ' ଅନ୍ୟର୍ଷ ' ହ·ଐ'ଘ≲ା ૠୁ'ଘଞ୍ୟ'ଐଘଐ'ଛି'ଶ୍ୟ'ଘ଼ଉଇ'ଛ୍ୟ'ଅଶ' ସ୍ୟୟ'ଘଞ୍ଛି'ହୁଁଇଐI รมายัม มีนาคงง ยิง रेवा รอิญ एक्ट्रे ख्रु पामर्केरा मने गर्केना র্মাল্য প্রত্যাত্র বিষয়ে বিষয় বিষ र्ष्ट्रियशास्त्रकायाद्वरायाक्ष्यायाक्ष्यायाक्ष्यायाक्ष्यायाक्ष्यायाक्ष्यायाक्ष्यायाक्ष्यायाक्ष्याक्ष्राक्ष्यायाक्ष्याक्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्याक्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्याक्ष्य वया हेंगा भ्रुप्या में का भ्रु। यह के का संवास रहे । से समा वेंदरा भ्रुप्या মূকভে ঘরদ থাঁ। ধুথা প্রথা ধ্রণ থাকদ থাঁ ব্যামঠন থাকিক ধ্রম। ছদ พมพาญาคพราฐราพมพารุขญ สามาญารุนัสามพาเ ฐัราจิราญาญามัาจิรุเ रायक्षायादी मेरानेया है। या वर्रा ने रायद्वी यारे वा वर्ष महिन खुन खुन का स्वाक्ष चञ्चर चर्च भार्येनशा छै। सेदायम्वरायसास्रहेंता वरक्तराद्दासेदार**्देवराञ्च** Qรัราอัญานามนาราฐนา ตาฐมัมาณ์คพ อาวรัราฐญาญ ฐินานั้งาญายานั้ง द्दः कदः चेंक कि के पर्यदे प्रायम का अपनेदा। चेंक का बुदः युवाय विवाह। ददः चें परे से दे ब्रेंद्रायाया देवस्यायायेंद्राङ्कदात्रदाधेदा देवस्यायार्थेय्ध्रुष्टिंसाधेदा देवस्यात्रेया นาชุมา อีมาชิโ อังางัคงาลั่นางง ผลนาชิโานฐา เลมงาอราหิโรา**ขุงา** ลผญ พ.ลัยฟ.อุ.ลั.น.ออะ .ส.เกลารุงเอยา เชาการ์งเหยุเขา พระพ. बैद। देद र यद र कुका वार र र के या देश वर्षे के वा के सरा खायदा वेद र वी के वा दे र वड या बदार्थे द्वदादें। । यदार्येक बबुदा २५० मा देकार्थे के दे कूराष्ट्रायाका युका हेर्या इंकिं रदेश क्रमण विकासरा धेर्। दस पर र्किं इंक वराया क्रदर्ग परा मरी विकरा พางผพาอาลพาลังพาลังพาลังพาพาพัฒพานพ ฐ์ตานาคริงอังพาคิพาอ พา र्देवार्योदर्गाष्ट्रपावरुषा दूदर्गात। स्रेंसायराद्देरार्योद्देश्यत। देरक्षराक्षा คลิงากางสังเกราะสา มีเกางรางเลรางจังจุดงาลาส์กานมานั้งเ র্মিলমান্ত্রীয়ের ক্রিয়ারী মন্ত্রাবর্ত্ত মন্ত্রীয়ার ক্রিয়ার ক্ นูรา ดิงา มูลานุรา สิ่า ขึ้งา อังา อังา ผล็ลา อิงา อังรางเป็น เรา กลา ผลิลา ครา วัรารม ष्ट्रवार्कद'र्वोर्कु'मर्यामेंब'धे'वेबायादश्चरीसायात्रैदासदे।हेंबर्याकेबाददास**ब्रहायरायदा** मन्दर्भे। केंग्संस्य अर्थेक मृत्र पंतर का बुद्दर विवात प्रदेश सुद्र मा विवाद प्रदेश

คงญาชิธานานังาอิาฐารักน้ำมรานดิงางมารถ นอา อองาฐินานมามาลังา Aदा ठेप्यदासाथेकावाठेप्यदावस्वाचा वर्देदाकरासदसाङ्करादेपेर्ये वक्राया धःमरै'क्टुं'यराभाञ्चम। छेर्'परै' ॐक''यराभाक्षेर्यापरार्क्षेय'सर्'क्षुक'ञ्चम'रदा &พาชาพัราริเ รารัคพานพานสตารามาพัตา มารัคพานพาตุลารามาพัตานพา พรพาอัพารุตาพัพพาธภาญาพัฐานาราคลิพาญานสดา ธภา มัร เ ภูภาญายนา मद्याकेन पेर पेर पेर पाने मिले हैं। मन स्था अन्य की है। यस पर केर प्रस्था वस सा उद्य ୢୢୄୡ୶ୄଌୖ**୶**ୢ୵ୡୢୣୣୣ୷ୣଌ୕୵୲ୖୢ୶୷ଌ୶୷ଽଽୣଽୢଌ୵୵୷୶୷୷ୗୢ୕ଽୄୠ୵ୢଌୖ୵ୡୣ୰୵୶୶ **ม**ัราราขละาทิ รัคพางานิาคพาชาขอะม มารัคพางานพารราคิจามัรพาชา **Q**&X'। देवै'र्देन'र्&X'रेक्'र्अप'सर्पेन'3'हुX'न'विवे'पे'वनगः छे'वनगः अवशासेवार याचीकावा दे में का का चार के दूर वा रहा करा खा एक राया है। दे नरा का राया वारा स अभागायमा महिन खूरा दार्थिया ये। वन राज्य वारा देवी दी यी मा श्रीया हैना परारा यो नगवान। रैना पार्सेन पुरेद नर्थो र्स्व । हैया हैया मेंगापरी नरेरा हावापा नेपास AZ'हे'। देवै'क्वे'इक' बेर'इ'कद'दी क्हद' बेद' उ'र्थेद'दी हैं वाबेद'उ'हेक' है। य'बेर'हरें। क्वेंग्य'वे। हैंन' रेव' केव' मबवा' यर' कित' स' २६ प्राय क्रांडानवर' यथे'द्रेष्टेव'क'दूदर्य'अ''ऋ। देथे'द्रेश्वय'क'चे' केर्य'क्'रेकं' छे' शुःश्च'र्य्व'य'एइ'य। रेपे रही वाक येक स्रुप्टेर हैं वेद हा बक्य के दे के दें यें हें दाय क्षा का यर अर्थेद दैन केद नम्या प्राप्त कर प्राप्त स्पेद । के शु खर प्राप्त दिमेन स्व अ सेर पा देवे क्षवाञ्च रहेर व्राप्त काराया है नियम के निय देवा प्रवा ह्रवा प्रवा हे निय है निय है नियम मेर उपकर। **৾৾**৾देशेर्दे चे प्राक्षाया भ्रामा का माने साम प्राप्त का का का की साम की साम

比为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com